



# GE 21-1

## GONFIATORE ELETTRICO - 12 V



### CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI



**ATTENZIONE!** Leggere queste istruzioni prima di utilizzare il gonfiatore. Non seguire queste istruzioni può danneggiare il prodotto o causare seri danni alle persone.



**Avvertenze:**

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare questo manuale.
3. Seguire fedelmente le istruzioni.
4. Non invertire i poli della batteria. Rosso è positivo, nero è negativo.
5. Proteggere il cavo di alimentazione dal passaggio e da possibili danneggiamenti.
6. Per l'assistenza rivolgersi solo a personale qualificato. L'assistenza è necessaria quando l'apparecchio risulta danneggiato.
7. Non smontare l'apparecchio. Il rimontaggio non corretto può indurre corto circuiti.
8. Assicurare un'adeguata ventilazione ed evitare di posizionare oggetti sopra o intorno al gonfiatore durante il funzionamento.



9. Non bruciare o distruggere la batteria anche se gravemente danneggiata o completamente esaurita. La batteria può incendiarsi. Verificare con le autorità locali il modo di smaltimento.
10. Non utilizzare la batteria se si verificano uscite di liquido e riportarla al centro di assistenza Bravo autorizzato più vicino.
11. Non tentare di aprire la batteria. Non utilizzare se il contenitore in plastica presenta segni di danneggiamenti e non ricaricare.
12. Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
13. Il gonfiatore produce vibrazioni e potrebbe spostarsi durante il gonfiaggio. Non porre il dispositivo su ripiani alti e controllare i movimenti.



**NON ALIMENTARE IL GONFIATORE AD UNA TENSIONE PIU' ALTA DI 13 V**

### **REGOLE DI SICUREZZA GENERALI**

1. **CONSIDERARE SEMPRE L'AMBIENTE DI LAVORO.** Non esporre il gonfiatore alla pioggia. Non utilizzare in presenza di liquidi o gas infiammabili.
2. **EVITARE AVVII NON INTENZIONALI.** Non avviare il gonfiatore con la bocca di ingresso in contatto con polvere o acqua.
3. **STARE ATTENTI.** Occorre sempre prestare attenzione. Usare il buon senso.
4. **CONTROLLARE CHE NON VI SIANO PARTI DANNEGGIATE.** Prima di usare il gonfiatore accertarsi che le parti esterne siano integre. Accertarsi che il gonfiatore operi nel modo per il quale è progettato.
5. **NON USARE il gonfiatore nei pressi di liquidi infiammabili o atmosfere gassose o esplosive.** Il motore di questo gonfiatore produce scintille e queste possono provocare fumi.
6. **ATTENZIONE A NON INALARE!** L'aria compressa proveniente dal gonfiatore non è pura. Non inalare mai aria dal vostro gonfiatore o da un dispositivo ad esso collegato.
7. **ATTENZIONE! RISCHIO DI SCOPPIO.** Gonfiare alla pressione raccomandata dal costruttore. Una pressione eccessiva può causare uno scoppio pericoloso per le persone.
8. **NON LASCIARE MAI IL DISPOSITIVO SENZA CONTROLLO.** Una pressione eccessiva può causare uno scoppio pericoloso per le persone.
9. **ATTENZIONE! RISCHIO DI MALFUNZIONAMENTO.** Non modificare o tentare di riparare. Non perforare l'involucro o fare qualsiasi modifica al gonfiatore o alle sue parti.
10. Non trasportare mai la pompa tramite il tubo.

### **REGOLE DI UTILIZZO DELLA BATTERIA**

1. Per avere una migliore resa, ricaricare la batteria quando la temperatura ambientale è compresa tra i 18° - 24°C (65°F - 75°F). NON ricaricare la batteria con temperature inferiori a +4,5°C (+40°F), o superiori a +40,5°C (+105°F). Questo è necessario per prevenire seri danni alla batteria.
2. Durante la ricarica, il caricatore e la batteria possono diventare caldi. Questa è una normale condizione di funzionamento e non indica alcun problema.
3. NON immergere il caricatore in acqua o in altri liquidi.



**ATTENZIONE: TENERE LONTANO IL CARICATORE DA OGNI LIQUIDO. PUO' CAUSARE CORTO CIRCUITO**

4. NON tentare di caricare la batteria con un caricatore diverso da quello fornito. Il caricatore e la batteria sono progettati per lavorare abbinati.
5. Non utilizzare il caricatore per uso differente da quello di caricare la batteria del gonfiatore. Ogni altro utilizzo potrebbe causare incendi, scosse o corto circuito.
6. Assicurarsi che il cavo sia messo in modo da non essere calpestato, strappato o danneggiato.
7. Non utilizzare il caricatore con il cavo o la spina danneggiati.
8. Non utilizzare il caricatore se ha preso un colpo, è caduto o si è danneggiato in qualsiasi modo.
9. Non smontare il caricatore. Il rimontaggio non corretto può causare scossa, corto circuito o incendio.
10. Non utilizzare mai altri caricatori per caricare quest'apparato. Utilizzare sempre solo pezzi di ricambio originali.

**11. AL PRIMO UTILIZZO; INSERIRE NEL GONFIATORE IL FUSIBILE PRESENTE NELLA BORSETTA.**  
**12. IL TEMPO DI RICARICA È DI CIRCA 8 ORE.**  
**13. CARICARE COMPLETAMENTE LA BATTERIA E STACCARE IL FUSIBILE SE NON SI UTILIZZA IL GONFIATORE PER ALMENO 30 GIORNI**

### **INTRODUZIONE**

Il GE 21 è dotato di un gruppo pompante monocilindrico che permette di gonfiare qualsiasi oggetto a una pressione compresa tra i 10 e i 1500 mbar. La pompa si avvia premendo il tasto ON e si interrompe automaticamente al raggiungimento della pressione impostata. Il gonfiatore si arresta completamente quando l'operatore preme il tasto OFF. Il GE 21 è completamente portatile poiché è fornito di batteria integrata. Quando la batteria è SCARICA lo si può collegare a una presa accendisigari. La batteria è inoltre ricaricabile tramite presa accendisigari 12V o trasformatori 110-240V AC/DC.

### **Consigliato per:**

- Oggetti gonfiabili di grandi dimensioni come tavole da surf / gommoni, kayak, kite ecc.,
- Gommoni per Super Yacht
- Zattere, materassi ad aria, gonfiabili da piscina, ecc.

### **Dati tecnici:**

- Portata 125 L/min
- Pressione Max 1500 mbar (22 psi)
- Impostazione pressione Regolatore di pressione GONFIARE e SGONFIARE
- Funzioni 30 A
- Fusibile di protezione cavo con presa accendisigari 12V
- Presa batteria esterna e trasformatore 110/240 V AC/DC
- Raccordi di gonfiaggio disponibili per tutte le più comuni valvole
- Dimensioni borsetta a tracolla 220x320x220 mm

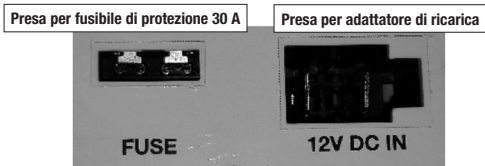


## DESCRIZIONE FUNZIONALE

1. Pressostato
2. Manometro
3. Tasti On - Off
4. Presa per ricarica
5. Bocca d'ingresso
6. Bocca d'uscita (gonfiare)
7. Cavo con presa accendisigari 12V
8. Tubo aria con adattatori
9. Trasformatore 110-240 V



### VISTA FRONTALE



### UTILIZZO di GE 21

#### ACCESSORI E CAVI DI ALIMENTAZIONE

- I cavi 12V e il tubo dell'aria si trovano all'interno della borsetta
- Gli accessori, come il carica batterie 110-240V e il cavo per la presa accendisigari si trovano nel vano inferiore della borsetta

#### COLLEGAMENTO DEGLI ACCESSORI

- Il vostro gonfiatore è fornito con adattatori conici standard che si trovano nel vano superiore della borsetta.
- Assicurarsi che sia premuto il tasto **OFF**
- Prendere il tubo dalla borsa
- Collegare il tubo dell'aria alla bocca per gonfiare (OUT)
- Montare l'adattatore più idoneo per il gonfiabile

#### ACCENSIONE DEL GONFIATORE

- Per **GONFIARE** collegare il tubo alla bocca d'uscita posizionata sul lato dell'apparato. Impostare sul pressostato la pressione desiderata.

- Premere il tasto **ON**; l'apparato si avvia
- **IL GONFIATORE SI ARRESTA AUTOMATICAMENTE QUANDO IL GONFIABILE RAGGIUNGE LA PRESSIONE IMPOSTATA**



**ATTENZIONE:** Prestare attenzione quando si collega il cavo alla batteria ed evitare che la batteria entri in contatto con oggetti conduttori quali anelli, braccialetti e chiavi. La batteria o il trasformatore potrebbero surriscaldarsi e causare lesioni.



**ATTENZIONE:** Controllare la tensione. Non collegare il gonfiatore a 12V con una batteria a 24V



**ATTENZIONE:** Non lasciare mai incustodito il gonfiatore acceso. Il gonfiaggio eccessivo di un oggetto può provocare gravi conseguenze.



**ATTENZIONE: RISCHIO DI SCOPPIO!** Una pressione eccessiva può provocare lo scoppio o lesioni personali. Prima di gonfiare controllare sempre la pressione massima del gonfiabile indicata dal costruttore.

### SOLUZIONI DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	POSSIBILE SOLUZIONE
Il gonfiatore non parte	Batteria SCARICA	Ricaricare la batteria con il caricabatteria 110-240V o collegare l'apparato a una presa accendisigari
	Non è stato premuto il tasto ON	Premere il tasto ON
	Il fusibile di protezione è bruciato	Sostituire il fusibile con uno dello stesso tipo (30 A)
	L'apparato è danneggiato	Rivolgersi a un centro di assistenza SCOPREGA
Il gonfiatore non gonfia	Errato collegamento del tubo	Collegare il tubo dell'aria alla bocca corretta (OUT per gonfiare).
	Errata impostazione della pressione	Correggere l'impostazione della pressione
	Batteria SCARICA	Collegare l'apparato a una presa accendisigari

#### ACCESSORI

Gli accessori raccomandati per il vostro gonfiatore sono disponibili presso il vostro rivenditore o centro di assistenza autorizzati.


**ATTENZIONE:** L'uso di qualsiasi accessorio non raccomandato per questo gonfiatore può essere pericoloso.




# GE 21-1 ELECTRICAL INFLATOR - 12 VDC



## SAVE THIS INSTRUCTION MANUAL FOR REFERENCE

 **WARNING!** Read all instructions before operating the inflator. Failure to follow all instructions listed below may result in product damage, and/or serious injury.

-  **WARNINGS:**
1. Read these instructions.
  2. Keep these instructions.
  3. Follow all instructions.
  4. Do not exchange polarized DC Power Supply Terminals. Red is the positive, Black is the negative one.
  5. Protect the cord from being walked on or pinched.
  6. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way.
  7. Do not disassemble product. Incorrect reassembly may result in a risk of Short Circuit.



8. Provide adequate ventilation and refrain from placing items on or around the product during operation.
9. Do not incinerate the battery even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery can explode in a fire. Check with local codes for possible special disposal instructions.
10. If any leakage of liquid from the battery cells occurs, discontinue use immediately and return the battery to your local Bravo Service Center or authorized service facility.
11. Never attempt to open the battery for any reason. If the plastic housing of the battery breaks or cracks, immediately discontinue use and do not recharge.
12. Keep this product out of the reach of children.
13. Since the vibration produced by the inflator may cause it to “walk”, do not operate on a high shelf or other surface.



**DO NOT SUPPLY THE INFLATOR FROM EXTERNAL BATTERY AT HIGHER VOLTAGE THAN 13 VDC**

## GENERAL SAFETY RULES

1. **CONSIDER WORK AREA ENVIRONMENT.** Don't expose the inflator to rain. Don't use in presence of flammable liquids or gases.
2. **AVOID UNINTENTIONAL STARTING.** Don't start the inflator with the inlet port in contact with dust or water.
3. **STAY ALERT.** Watch what you are doing. Use common sense.
4. **CHECK DAMAGED PARTS.** Before further use of the inflator, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function.
5. **DO NOT OPERATE** portable inflators near flammable liquids or in gaseous or explosive atmospheres. Motors in these inflators normally spark, and the sparks might ignite fumes.
6. **WARNING! RISK TO BREATHING.** The compressed air from your inflator is not safe for breathing. Never inhale air from your inflator or from a breathing device connected to the inflator.
7. **WARNING! RISK OF BURSTING.** Inflate items only to their manufacturer's recommendations. Exceeding the pressure rating could cause them to explode resulting in personal injury.
8. **DO NOT LEAVE THE UNIT RUNNING UNATTENDED.** Overinflation could result in serious injury and property damage.
9. **WARNING! RISK OF UNSAFE OPERATION.** Do not modify or attempt to repair. Never drill into or make any modifications to the inflator or its attachments.
10. Never carry the inflator by the hose.

## IMPORTANT CHARGING NOTES

1. Longest life and best performance can be obtained if the battery is charged when the air temperature is between 18°- 24°C (65°F and 75°F). DO NOT charge the battery in an air temperature below +40°F(+4.5°C), or above +105°F (+40.5°C). This is important and will prevent serious damage to the battery.
2. The charger and battery may become warm to touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem.



- DO NOT immerse charger in water or any other liquid.



**WARNING: DO NOT ALLOW ANY LIQUID TO GET INSIDE THE CHARGER. ELECTRIC SHOCK MAY RESULT**

- DO NOT attempt to charge the battery with any chargers other than the ones in this manual. The charger and battery are specifically designed to work together.
- The charger is not intended for any use other than charging the battery in the Inflator. Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
- Do not operate charger with a damaged cord or plug.
- Do not operate the charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.
- Do not disassemble charger. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- Never use another products charger to charge this product.  
Always use only original spare partes.
- TO OPERATE THE INFLATOR INSERT THE FUSE, LOCATED INSIDE THE CARRY BAG, FIRST.**
- CHARGING TIME MAY TAKE UP TO 8 HOURS.**
- FULLY CHARGE THE BATTERY AND DISCONNECT THE FUSE IF YOU DO NOT ACTIVATE THE INFLATOR FOR MORE THAN 30 DAYS.**

## INTRODUCTION

The GE 21 is a single cylinder pump able to inflate at any pressure between 10 and 1500 mbar. The pump starts when the ON push button is pressed and automatically switches off when the set pressure is reached. The OFF button stops the unit when pressed by operator. GE 21 is fully portable since a battery is included in the unit. In case of battery LOW it is possible to connect the Unit to a Cigarette Plug. The Unit can be recharged by a 110 - 240 Vac Adaptor or by a 12Vdc Cigarette Plug.

### Suggested Uses:

- Large Rigid inflatable like SUPs / Inflatable Boats, Kayak, Kites etc.,
- Lazarettes for Super Yachts
- Rafts, air mattresses, swimming pool floats, etc.

### Characteristics:

- Capacity 125 L/min
- Max Pressure 1500 mbar (22 psi)
- Pressure setting Gauge with auto shut off
- Modes INFLATE
- Safety Fuse 30 Amps
- External Battery Port Cable with cigarette plug
- Inflation fittings available for most common valves
- Carry bag dimensions 220x320x220 mm



## FEATURES

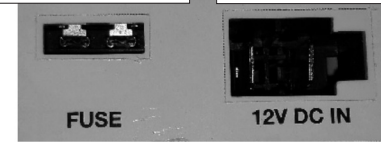
- Pressure knob
- Gauge
- ON-OFF switches
- Port for recharge
- Inlet port
- Outlet (inflate) port
- 12 Vdc Vehicle Cable Plug
- Air hose with adaptors
- 110-240 V charger



FRONT VIEW

Plug for Safety Fuse 30A

Plug for Recharge adaptor



FUSE

12V DC IN

## USE of GE 21

### HOSE AND CORD STORAGE

- The 12 Vdc cords and the air hose are located in the carry bag
- The accessories like 110 – 240 Vac Battery Charger and cigarette Plug are stored on the lower compartment of the carry bag.

### FITTING THE ACCESSORIES

- Your inflator is supplied with the standard tapered nozzles that are located inside the lower compartment of the carry bag.
- Make sure that the Unit is **OFF**
- Remove the hose from the storage location
- Press the air hose clips to the port to inflate (OUT)
- Fit the air hose adaptor to the inflatable



## OPERATING THE INFLATOR

- To **INFLATE** connect the tube to the outlet port located on the side of the Bag. Set the Pressure Knob to the desired limit.
- Press the **ON** Push button; the unit will Start
- **The inflator will stop automatically when the inflatable reaches the set value**



**WARNING:** Handle with care when connecting the cord to batteries in order not to short the battery with conducting materials such as rings, bracelets and keys. The battery or conductor may overheat and cause burns.



**WARNING:** Check the proper Power Voltage. Do not operate a 12Vdc inflator with a 24 V power supply



**WARNING:** Do not leave the unit running unattended. Over-inflation of items could result in serious injury.



**WARNING: RISK OF BURSTING!** Excessive air pressure may cause a hazardous risk of bursting or personal injury. Check the manufacturer's maximum pressure rating for items being inflated.

## TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
Unit will not Start	Battery LOW	Recharge the battery by the 110-240 Vac Battery Charger or connect the unit to a cigarette plug
	ON Push Button not ON	Push the Button to ON
	The Safety Fuse is blown	Replace the fuse with one of the same size (30 A)
Will not inflate	Unit is damaged	Contact SCOPREGA Service Center
	Wrong Port connected	Connect the air hose to the proper Port (OUT to inflate)
	Wrong setting on the Pressure knob	Adjust settings
	Battery LOW	Connect the unit to the vehicle Plug

## ACCESSORIES

Recommended accessories for use with your inflator are available from your local dealer or authorized service center.

**WARNING:** The use of any accessory not recommended for use with this inflator could be hazardous.



# GE 21-1 ELEKTRISCHE PUMPE - 12 V



## DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN



**ACHTUNG!** Lesen Sie diese Anleitung bevor Sie die Auflassvorrichtung verwenden. Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung kann das Produkt beschädigt werden oder können schwere Personenschäden hervorgerufen werden.



Hinweise:

1. Lesen Sie diese Anleitung.
2. Bewahren Sie dieses Handbuch auf.
3. Führen Sie die Anweisungen genau aus.
4. Vertauschen Sie nicht die Batteriepole. Rot ist positiv, schwarz ist negativ.
5. Schützen Sie das Stromkabel vor einem Überfahren und vor möglichen Beschädigungen.
6. Wenden Sie sich für Assistenzleistungen nur an Fachpersonal.  
Die Assistenz ist erforderlich, wenn das Gerät beschädigt ist.
7. Zerlegen Sie das Gerät nicht. Ein falscher erneuter Zusammenbau kann zu Kurzschlüssen führen.



*Bedienungsanleitung*

- Vergewissern Sie sich, dass eine angemessene Lüftung vorhanden ist und vermeiden Sie es, während des Betriebs der Auflassvorrichtung Gegenstände auf oder um diese zu stellen.
- Verbrennen oder zerstören Sie die Batterie nicht, auch wenn diese stark beschädigt oder vollständig verbraucht ist. Die Batterie kann sich entzünden.  
Prüfen Sie mit den lokalen Behörden die Form der Entsorgung.
- Verwenden Sie die Batterie nicht, wenn Flüssigkeit ausläuft und bringen Sie sie zur nächstgelegenen Kundendienststelle von Bravo oder einer anderen Vertrags-Kundendienststelle zurück.
- Versuchen Sie nicht, die Batterie zu öffnen. Verwenden Sie sie nicht, wenn das Kunststoffgehäuse Beschädigungen aufweist. Nicht wieder aufladen.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Die Auflassvorrichtung erzeugt Vibrationen und könnte sich während des Auflassens verschieben, Stellen Sie das Gerät nicht auf hohe Flächen und kontrollieren Sie seine Bewegungen.

 **SPEISEN SIE DIE AUFLASSVORRICHTUNG NICHT MIT EINER HÖHEREN SPANNUNG ALS 13 V.**

### ALLGEMEINE SICHERHEITSGEDELN

- BERÜCKSICHTIGEN SIE IMMER DIE ARBEITSUMGEBUNG SETZEN SIE DAS GERÄT NICHT DEM REGEN AUS. VERWENDEN SIE ES NICHT BEI VORHANDEN SEIN VON ENTZÜNDLICHEN FLÜSSIGKEITEN ODER GASEN.
- VERMEIDEN SIE UNABSICHTLICHE STARTS. Starten Sie die Auflassvorrichtung nicht, wenn die Eingangsoffnung Kontakt mit Staub oder Wasser hat.
- VORSICHT. Immer mit Vorsicht vorgehen. Den gesunden Menschenverstand einsetzen.
- KONTROLLIEREN SIE, DASS KEINE BESCHÄDIGTEN TEILE VORHANDEN SIND. Prüfen Sie vor Verwendung der Auflassvorrichtung, ob die äußeren Teile unversehrt sind. Prüfen Sie, ob die Auflassvorrichtung auf die Weise arbeitet, für die er entworfen wurde.
- DIE AUFLASSVORRICHTUNG NICHT in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten oder explosiven gasförmigen Atmosphären verwenden. Die Motoren dieses Gerätes erzeugen Funken und diese können Rauch entzünden.
- ACHTUNG, NICHT EINATMEN! Die aus der Auflassvorrichtung kommende Druckluft ist nicht sauber. Atmen Sie niemals die Luft aus Ihrem Aufblasgerät oder von einer an dieses Gerät angeschlossenen Vorrichtung ein.
- ACHTUNG! BERSTGEFAHR. Lassen Sie mit dem vom Hersteller empfohlenen Druck auf. Ein übermäßiger Druck kann zu einem für die Personen gefährlichen Bersten führen.
- DAS GERÄT NICHT OHNE KONTROLLE LASSEN. Ein übermäßiger Druck kann zu einem für die Personen gefährlichen Bersten führen.
- ACHTUNG! GEFAHR EINER FUNKTIONSSTÖRUNG. Nehmen Sie keine Veränderungen vor und versuchen Sie nicht Reparaturen auszuführen. Durchlochen Sie die Hülle nicht oder nehmen Sie keinerlei Veränderungen an der Auflassvorrichtung oder an ihren Teilen vor.
- Transportieren Sie die Pumpe NIE durch Ziehen am Schlauch.



### REGELN ZUM GEBRAUCH DER BATTERIE

- Laden Sie für eine bessere Ergiebigkeit die Batterie auf, wenn die Umgebungstemperatur zwischen 18° - 24°C (65°F - 75°F) liegt. Laden Sie die Batterie NICHT bei Temperaturen unter +4,5°C (+40°F) oder über +40,5°C (+105°F) auf. Dies ist erforderlich, um schweren Schäden an der Batterie vorzubeugen.
- Während des Ladevorgangs können sowohl das Ladegerät als auch die Batterie warm werden. Dies ist eine normale Betriebsbedingung und stellt kein Problem.
- Das Ladegerät NIEMALS mit Flüssigkeiten in Kontakt bringen.



**ACHTUNG: DAS LADEGERÄT NIEMALS MIT FLÜSSIGKEITEN IN KONTAKT BRINGEN. GEFAHR VON ELEKTROSCHOCKS**

- Versuchen Sie NICHT, die Batterie mit anderen Ladegeräten aufzuladen, als dem, das dem Gerät beiliegt. Das Ladegerät und die Batterie wurden für den gemeinsamen Einsatz entworfen.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht zu anderen Zwecken, als dem des Ladens der Batterie der Auflassvorrichtung. Jeder andere Gebrauch könnte zu einem Brand, einem Stromschlag oder einem Kurzschluss führen.
- Vergewissern Sie sich, ob das Kabel so verlegt ist, dass es nicht betreten, abgerissen oder beschädigt werden kann.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn das Kabel oder Stecker beschädigt sind.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen Schlag erlitten hat, heruntergefallen ist oder auf beliebige Weise beschädigt wurde.
- Bauen Sie das Ladegerät nicht aus. Ein erneuter, falscher Einbau kann zu einem Stromschlag, einem Kurzschluss oder einem Brand führen.
- Verwenden Sie niemals andere Ladegeräte zum Aufladen dieses Gerätes.  
Verwenden Sie immer nur Original-Ersatzteile.
- BEI DER ERSTEN VERWENDUNG; STECKEN SIE DIE SICHERUNG, DIE SICH IN DER TASCH E BEFINDET, IN DIE AUFLASSVORRICHTUNG.
- DIE LADEZEIT BETRÄGT ETWA 8 STUNDEN.
- DIE BATTERIE VOLLSTÄNDIG AUFLADEN AND DIE SICHERUNG ABNEHMEN, WENN DIE PUMPE LÄNGER ALS 30 TAGEN GELAGERT WIRD.

### EINLEITUNG

Der GE 21 ist mit einer einzylindrischen Pumpeinheit ausgestattet, die erlaubt, jeglichen Gegenstand bei einem Druck zwischen 10 und 1500 mbar aufzublasen. Die Pumpe startet durch Drücken der Taste ON und unterbricht automatisch bei Erreichen des eingestellten Drucks. Die Auflassvorrichtung stoppt vollständig, wenn der Bediener die Taste OFF drückt.

Der GE 21 ist vollständig tragbar, da er über eine eingebaute Batterie verfügt. Wenn die Batterie ENTLADEN ist, können Sie sie an einen Zigarettanzünder anschließen.

Außerdem kann die Batterie über den Zigarrenanzünder zu 12V oder Transformatoren zu 110-240 AC/DC aufgeladen werden.



Empfohlen für:

- Auflassbare Elemente von großer Größe, wie Surf-Bretter / Gummiboote, Kajaks, Kites, usw.
- Lazarette von Super Yachts
- Schlauchboote, Luftmatratzen, Schwimmbäder, usw.

Technische Daten:

- Durchsatz 125 L/min
- Druck max 1500 mbar (22 psi)
- Einstellung des Drucks Druckmesser mit automatischer Abschaltung
- Funktionen AUFLASSEN
- Sicherung 30 A
- Äußerer Batterieanschluss Kabel mit Anschluss für Zigarrenanzünder 12 V
- Auflassanschlüsse erhältlich für alle üblichen Ventile
- Abmessungen der Schultertasche 220x320x220 mm

### FUNKTIONELLE BESCHREIBUNG

1. Druckwächter
2. Druckmesser
3. Tasten ON - OFF
4. Stecker zum Aufladen
5. Eingangöffnung
6. Ausgangsöffnung (zum Auflassen)
7. Kabel mit Anschluss für Zigarrenanzünder 12 V
8. Luftleitung mit Adaptern
9. Transformator 110-240 V



### FRONTALANSICHT

Anschluss für Schutzsicherung 30 A

Anschluss für Adapter zum Aufladen



### GEBRAUCH der GE 21

#### ZUBEHÖR UND STROMKABEL

- Die Kabel 12V und der Luftschlauch befinden sich innerhalb der Tasche
- Die Zubehörteile, wie das Batterieladegerät 110-240V und das Kabel für den Zigarettenanzünder befinden sich im unteren Fach der Tasche

#### ANSCHLUSS DES ZUBEHÖRS

- Ihre Auflassvorrichtung wird mit konischen Standardadaptern geliefert, die sich im oberen Fach der Tasche befinden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Taste **OFF**
- Entnehmen Sie das Auflassrohr aus dem Koffer
- Fügen Sie das Rohr in die Öffnung OUT ein, um aufzulassen
- Montieren Sie den für das auflassbare Element geeignetsten Adapter.

#### EINSCHALTEN DER AUFLASSVORRICHTUNG

- Schließen Sie zum **AUFLASSEN** die Leitung an die Auslassöffnung an. Stellen Sie auf dem Druckwächter den gewünschten Druck ein.
- Betätigen Sie die Taste **ON**. Das Gerät startet
- Die Auflassvorrichtung stoppt automatisch, wenn das auflassbare Element den eingerichteten Druck erreicht.



**ACHTUNG:** Gehen Sie beim Anschluss des Kabels an die Batterie vorsichtig vor und vermeiden Sie, dass die Batterie mit leitfähigen Gegenständen in Kontakt kommt, wie Ringen, Armbändern und Schlüsseln. Die Batterie oder der Transformator könnten sich überhitzen und Verletzungen hervorrufen.



**ACHTUNG!** Kontrollieren Sie die Spannung. Schließen Sie die Auflassvorrichtung zu 12V DC nicht an eine Batterie zu 24V an



**ACHTUNG:** Lassen Sie die laufende Auflassvorrichtung niemals unbeaufsichtigt. Das übermäßige Auflassen eines Elements kann schwere Folgen haben..



**ACHTUNG: EXPLOSIONSGEFAHR!** Ein übermäßiger Druck kann die Explosion oder Personenverletzungen verursachen. Überprüfen Sie vor dem Aufblasen immer den vom Hersteller des aufzublasenden Gegenstand angegebenen Höchstdruck..



## STÖRUNGSSUCHE

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNG
Die Auflasvorrichtung startet nicht.	Batterie LEER	Laden Sie die Batterie mit dem Batterieladegerät 110-240 V auf, schließen Sie das Gerät an einen Zigarettenanzünder an
	Die Taste ON wurde nicht gedrückt.	Betätigen Sie die Taste ON.
	Sicherung durchgebrannt	Die Sicherung durch eine mit der richtigen Ampere-Zahl (30 A) austauschen
	Das Gerät ist beschädigt.	Wenden Sie sich an ein zugelassenes Kundendienstzentrum.
Die Pumpe befüllt nicht	Leitung falsch angeschlossen.	Verbinden Sie die Luftleitung mit der richtigen Öffnung (OUT zum Auflassen).
	Falsch eingerichteter Druckwert	Den Drehgriff auf den richtigen Wert stellen
	Batterie LEER	Schließen Sie das Gerät an einen Zigarettenanzünder an

### Zubehör

Das für Ihre Auflasvorrichtung empfohlene Zubehör ist bei Ihrem Vertragshändler oder beim Kundendienst erhältlich.

**ACHTUNG: DIE VERWENDUNG VON NICHT EMPFOHLENEM ZUBEHÖR FÜR DIESE AUFLASSVORRICHTUNG KANN GEFÄHRLICH SEIN.**



## GE 21-1 INFLADOR ELÉCTRICO - 12 V



### CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES



**ATENCIÓN!** Leer estas instrucciones antes de utilizar el inflador. Si no se siguen estas instrucciones el producto podría estropearse y causar graves daños a las personas.



**ADVERTENCIAS:**

1. Leer estas instrucciones.
2. Conservar este manual.
3. Seguir fielmente las instrucciones.
4. No invertir los polos de la batería. Rojo significa positivo, y negro negativo.
5. Proteger el cable de alimentación del paso y de posibles daños.
6. Para recibir la asistencia técnica, dirijase sólo al personal cualificado. Se precisa de asistencia técnica cuando el aparato resulta dañado.
7. No desmontar el aparato. Si se vuelve a montar de manera incorrecta puede inducir corto circuitos.
8. Garantizar una adecuada aireación y evitar colocar objetos encima o alrededor del inflador mientras está en funcionamiento.



*Manual de instrucciones*

- No quemar o destruir baterías aunque estén severamente dañadas o completamente desgastadas. La batería puede incendiarse. Verificar con las autoridades locales el modo de eliminación.
- No utilizar la batería si se producen escapes de líquido y comunicarlo al centro de asistencia técnica de Bravo o al centro autorizado más cercano.
- No tratar de abrir la batería. No utilizar si el recipiente de plástico presenta signos de daños. No recargar.
- Mantener el dispositivo lejos de los niños.
- El inflador produce vibraciones y podría desplazarse durante el inflado, No colocar el dispositivo en pisos altos y controlar los movimientos.



**NO ALIMENTAR EL INFLADOR A UNA TENSION MÁS ALTA DE 13 V**

### **REGLAS DE SEGURIDAD GENERALES**

- CONSIDERAR SIEMPRE EL AMBIENTE DE TRABAJO. No exponer el inflador a la lluvia. No utilizar en presencia de líquidos o gases inflamables.
- EVITAR PUESTAS EN MARCHA NO INTENCIONADAS. No poner en marcha el inflador con la boquilla de entrada en contacto con polvo o agua.
- ATENCIÓN. Es necesario siempre prestar atención. Usar el sentido común.
- CONTROLAR QUE NO HAYA PARTES DAÑADAS. Antes de usar el inflador asegurarse de que las partes externas estén íntegras. Comprobar que el inflador funcione de la manera para la cual está diseñado.
- NO USAR EL INFLADOR cerca de líquidos inflamables o atmósferas gaseosas y explosivas. Los Motores de este dispositivo producen chispas y estas pueden provocar humos.
- ¡ATENCIÓN A NO INHALAR! El aire comprimido proveniente del inflador no es puro. No inhalar nunca aire del inflador ni de un dispositivo conectado al mismo.
- ¡ATENCIÓN! RIESGO DE EXPLOSIÓN Inflar a la presión recomendada por el constructor. Una presión excesiva puede causar una explosión peligrosa para las personas.
- NO DEJAR NUNCA EL DISPOSITIVO SIN CONTROL. Una presión excesiva puede causar una explosión peligrosa para las personas.
- RIESGO DE FALLO. No modificarlo ni intentar repararlo. No atravesar el envoltorio o realizar cualquier modificación sobre el inflador o sus piezas.
- No transportar nunca el inflador a través del tubo.

### **NORMAS DE USO DE LA BATERÍA**

- Para obtener un mejor rendimiento, recargar la batería cuando la temperatura ambiente se comprenda entre los 18° - 24°C (65°F - 75°F). No recargar la batería con temperaturas inferiores a +4,5°C (+40°F), o superiores a +40,5°C (+105°F). Esto es necesario para prevenir daños graves en la batería.
- Durante la recarga, el cargador y la batería pueden calentarse. Se trata de una condición normal de funcionamiento y no indica ningún problema.
- NO sumergir el cargador en agua u otros líquidos.



**CUIDADO: MANTENER EL CARGADOR ALEJADO DE CUALQUIER LÍQUIDO. PODRÍA PROVOCAR UN CORTO CIRCUITO**

- No intentar cargar la batería con un cargador diferente al proporcionado. El cargador y la batería están diseñados para trabajar de forma conjunta.
- No utilizar el cargador para un uso diferente al de cargar la batería del inflador. Cualquier otro uso podría provocar un incendio, descarga eléctrica o un corto circuito.
- Asegurarse de que el cable está colocado de forma que no sea pisoteado, arrancado o dañado.
- No utilizar el cargador con el cable o el enchufe dañado.
- No utilizar el cargador si ha recibido un golpe, se ha caído o se ha dañado de alguna forma.
- No desmontar el cargador. Volverlo a montar incorrectamente puede provocar una descarga eléctrica, un corto circuito o un incendio.
- No utilizar nunca otros cargadores para cargar este aparato. Utilizar siempre piezas de repuesto originales.
- DURANTE EL PRIMER USO: INTRODUCIR EN EL INFLADOR EL FUSIBLE PRESENTE EN LA BOLSA.**
- EL TIEMPO DE RECARGA ES DE 8 HORAS APROXIMADAMENTE.**
- CARGUE COMPLETAMENTE LA BATERÍA Y DESCONECTE EL FUSIBLE SI NO ACTIVA EL INFLADOR DURANTE MÁS DE 30 DÍAS.**

### **INTRODUCCIÓN**

El aparato GE 21 está equipado con un grupo de bombeo monocilíndrico que permite inflar cualquier objeto con una presión comprendida entre los 10 y los 1500 mbares. La bomba se pone en marcha pulsando la tecla ON y se interrumpe automáticamente al alcanzar la presión preestablecida. El inflador se detiene por completo cuando el operador pulsa la tecla OFF.

El aparato GE 21 es totalmente portátil ya que se suministra con la batería integrada. Cuando la batería está DESCARGADA, se puede conectar a una toma de mechero.

Además, la batería puede recargarse mediante la toma de encendedor de 12V o transformadores 110-240 AC/DC.

### **Recomendado para:**

- Objetos inflables de grandes dimensiones como tablas de surf / embarcaciones, kayak, cometas, etc.,
- Embarcaciones para yates de grandes dimensiones.
- Balsas, colchones de aire, piscinas hinchables, etc.

### **Datos Técnicos:**

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| • Capacidad                       | 125 L/min  |
| • Presión máxima                  | 1500 mbar (22 psi)                                 |
| • Programación de la presión      | Manómetro con apagado automático                   |
| • Funciones                       | INFLAR   |
| • Fusible de protección           | 30 A   |
| • Toma de la batería externa      | Cable con toma de encendedor 12V                   |
| • Conexiones de inflado           | Disponibles para todas las válvulas más habituales |
| • Dimensiones del bolso bandolera | 220x320x220 mm                                     |



## DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

1. Presostato
2. Manómetro
3. Botones de On - Off
4. Toma para la recarga
5. Toma de entrada
6. Boca de salida (inflar)
7. Cable con toma de encendedor 12V
8. Tubo de aire con boquillas
9. Transformador 110 – 240V



VISTA FRONTAL

Toma para fusible de protección 30 A

Toma para boquilla de recarga



## UTILIZACIÓN DE GE 21

### ACCESORIOS Y CABLES DE ALIMENTACIÓN

- Los cables de 12V y el tubo de aire se encuentran dentro del bolso
- Los accesorios, como el cargador de la batería 110 - 240V y el cable para la toma de encendedor se encuentran en el hueco inferior del bolso

### CONEXIÓN DE LOS ACCESORIOS

- El inflador se proporciona con boquillas cónicas estándar que se encuentran en el hueco inferior del bolso.
- Asegurarse de que se ha pulsado el botón **OFF**
- Coger el tubo del bolso
- Conectar el tubo de aire a la boca para inflar (OUT)
- Engarzar la boquilla más adecuada para el inflable.

### ENCENDIDO DEL INFLADOR

- Para **INFLAR**, conectar el tubo a la boca de salida. Configurar en el presostato la presión deseada.
- Pulsar el botón **ON**; el aparato se pone en marcha

- **EL INFLADOR SE DETENDRÁ AUTOMÁTICAMENTE CUANDO EL INFLABLE ALCANCE LA PRESIÓN PROGRAMADA**



**CUIDADO:** Prestar atención cuando se conecta el cable a la batería y evitar que ésta entre en contacto con objetos conductores tales como: anillos, pulseras o llaves. La batería o el transformador podrían sobrecalentarse y provocar daños.



**¡ATENCIÓN!** Controlar la tensión. No conectar el inflador a 12V DC con una batería a 24V



**CUIDADO:** No dejar nunca desatendido el inflador mientras está en funcionamiento. El inflado excesivo de un objeto puede provocar graves consecuencias.



**ATENCIÓN: ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN!** La presión excesiva puede provocar una explosión o lesiones personales. Antes de inflar, comprobar siempre la presión máxima del artículo inflado indicada por el fabricante.

## BÚSQUEDA DE AVERÍAS

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN POSIBLE
El inflador no arranca	Batería DESCARGADA	Recargar la batería con el cargador 110-240V o conectar el aparato a una toma de mechero.
	No se ha pulsado el botón ON	Pulsar el botón ON
	El fusible de protección está quemado	Sustituir el fusible por uno similar (modelo 30 A)
	El aparato está dañado	Comunicarlo al centro de asistencia técnica de SCOPREGA
El inflador no infla	Conexión errónea del tubo.	Conectar el tubo de aire a la boca correcta (OUT para inflar).
	Error en la programación de la presión	Corregir la programación de la presión
	Batería DESCARGADA	Conectar el aparato a una toma de mechero.

## ACCESORIOS

Los accesorios recomendados para su inflador están disponibles en su tienda o centro de asistencia autorizados.


**ATENCIÓN:** el uso de accesorios no recomendados para este inflador puede ser peligroso



# GE 21-1 GONFLEUR ÉLECTRIQUE - 12 V



## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

 ATTENTION ! Lire ces instructions avant d'utiliser le gonfleur. Toute inobservation des instructions pourrait détériorer le produit et blesser gravement les personnes.

 Avertissements :

1. Lire les instructions.
2. Conserver ce manuel.
3. Respecter scrupuleusement les instructions.
4. Ne pas inverser les pôles de la batterie. Le rouge est le pôle positif, le noir le négatif.
5. Protéger le cordon d'alimentation du passage et de toute détérioration.
6. Pour l'assistance, s'adresser uniquement à un personnel qualifié. L'assistance s'avère nécessaire lorsque l'appareil est détérioré.
7. Ne pas démonter l'appareil. Un mauvais remontage pourrait entraîner des courts-circuits.
8. S'assurer de l'existence d'une ventilation appropriée et éviter de placer des objets sur ou autour du gonfleur lors de son fonctionnement.



*Manuel d'instructions*

9. Ne pas incinérer ou détruire la batterie, même très détériorée ou vide. Elle peut prendre feu. Vérifier la modalité d'évacuation des batteries auprès des autorités locales.
10. Ne pas utiliser la batterie si des fuites de liquide sont constatées et la confier au centre d'assistance Bravo ou au centre agréé le plus proche.
11. Ne pas essayer d'ouvrir la batterie. Si le boîtier en plastique de la batterie présente des signes de détérioration, ne pas l'utiliser. Ne pas la recharger.
12. Tenir le dispositif hors de la portée des enfants.
13. Le gonfleur produit des vibrations et pourrait se déplacer lors du gonflage. Ne pas positionner le dispositif sur un plan surélevé et contrôler ses mouvements.



**NE PAS ALIMENTER LE GONFLEUR AVEC UNE TENSION SUPÉRIEURE À 13 V.**

## CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

1. PRENDRE TOUJOURS EN COMPTE L'AMBIANCE DE TRAVAIL. NE PAS EXPOSER LE DISPOSITIF À LA PLUIE. NE PAS L'UTILISER EN PRÉSENCE DE LIQUIDES OU DE GAZ INFLAMMABLES.
2. EMPÊCHER TOUT DÉMARRAGE ACCIDENTEL. Ne pas démarrer le gonfleur avec la bouche d'entrée en contact avec de la poussière ou de l'eau.
3. RESTER VIGILANT. Toujours prêter la plus grande attention et agir avec bon sens.
4. VÉRIFIER L'ABSENCE DE DÉTÉRIORATION SUR LES PIÈCES. Avant d'utiliser le gonfleur, s'assurer que les parties extérieures sont en bon état. S'assurer que le gonfleur opère de la manière pour laquelle il a été conçu.
5. NE PAS UTILISER LE GONFLEUR à proximité de liquides inflammables ou dans une atmosphère gazeuse explosive. Les moteurs de ce dispositif produisent des étincelles qui pourraient enflammer les fumées.
6. ATTENTION ! NE PAS INHALER. L'air comprimé sortant du gonfleur n'est pas pur. Ne jamais inhaler l'air du gonfleur ou d'un dispositif raccordé.
7. ATTENTION ! RISQUE D'ÉCLATEMENT. Gonfler à la pression recommandée par le constructeur. Une pression excessive peut provoquer un éclatement potentiellement dangereux pour les personnes.
8. NE JAMAIS LAISSER LE DISPOSITIF SANS SURVEILLANCE. Une pression excessive peut provoquer un éclatement potentiellement dangereux pour les personnes.
9. ATTENTION ! RISQUE DE DYSFONCTIONNEMENT. Ne pas modifier ou tenter une réparation. Ne pas perforez l'enveloppe ou exécuter une quelconque modification sur le gonfleur ou sur ses pièces.
10. Ne jamais transporter le dispositif en le tenant par le tube.

## CONSIGNES D'UTILISATION DE LA BATTERIE

1. Pour un meilleur rendement, recharger la batterie lorsque la température ambiante est comprise entre 18 et 24°C (65°F - 75°F). NE PAS recharger la batterie avec une température inférieure à +4,5°C (+40°F) ou supérieure à +40,5°C (+105°F), afin d'éviter de graves



détériorations de la batterie.

2. Lors de la recharge, l'alimentateur et la batterie peuvent se réchauffer. C'est une condition courante de marche et non un signe de dysfonctionnement.
3. NE PAS mettre l'alimentateur en contact avec des liquides.



**ATTENTION: NE PAS METTRE L'ALIMENTATEUR EN CONTACT AVEC DES LIQUIDES. RISQUE D'ÉLECTROCUTION.**

4. NE PAS essayer de recharger la batterie avec un alimentateur différent de celui fourni avec le dispositif. L'alimentateur et la batterie ont été conçus pour opérer ensemble.
5. Ne pas utiliser le chargeur pour un usage différent : il sert uniquement à charger la batterie du gonfleur. Tout autre usage pourrait provoquer un début d'incendie, une décharge ou un court-circuit.
6. S'assurer que le câble est positionné de manière à ne pas être piétiné, arraché ou détérioré.
7. Ne pas utiliser le chargeur avec le câble ou la fiche détériorés.
8. Ne pas utiliser le chargeur s'il a pris un coup, s'il est tombé ou s'il a subi une quelconque détérioration.
9. Ne pas démonter le chargeur. Un mauvais remontage peut provoquer une décharge, un court-circuit ou un début d'incendie.
10. Ne jamais utiliser d'autres chargeurs pour recharger cet appareil. Toujours utiliser des pièces de rechange d'origine.
11. À LA PREMIÈRE UTILISATION, INSÉRER, SUR LE GONFLEUR, LE FUSIBLE PRÉSENT DANS LE SAC.
12. LA DURÉE DE LA RECHARGE EST D'ENVIRON 8 HEURES.
13. CHARGEZ COMPLÈTEMENT LA BATTERIE ET DÉBRANCHEZ LE FUSIBLE SI VOUS N'ACTIVEZ PAS LE GONFLEUR PENDANT PLUS DE 30 JOURS

### INTRODUCTION

Le GE 21 est équipé d'un groupe de pompage monocylindre permet de gonfler tout objet à une pression comprise entre 10 et 1500 mbar. La pompe est lancée en appuyant sur la touche ON et s'interrompt automatiquement lorsque la pression souhaitée est atteinte. Le gonfleur s'arrête complètement lorsque l'opérateur appuie sur OFF.

Le GE 21 est entièrement transportable car il est muni d'une batterie intégrée. Lorsque la batterie est DÉCHARGÉE, on pourra la brancher sur un allume-cigare.

Par ailleurs, la batterie est rechargeable à travers une prise allume-cigares 12 V ou un transformateur 110-240 V ac/dc.

Conseillé pour :

- Objets gonflables de grandes dimensions comme les planches de surf, les canots pneumatiques, les kayaks, les kitesurfs, etc. ;
- Lazarets de stockage des super-yachts ;
- Canots pneumatiques, matelas, piscines, etc.



Données techniques :

- Débit 125 l/min
- Pression max 1500 mbar (22 psi)
- Imposition de la pression Manomètre à coupure automatique
- Fonctions GONFLER
- Fusible de sécurité 30 A
- Prise de la batterie extérieure câble à bornes d'alimentation disponibles pour les valves les plus courantes
- Raccords de gonflage 220 x 320 x 220 mm
- Dimensions de la sacoche à bandoulière

### DESCRIPTION FONCTIONNELLE

1. Pressostat
2. Manomètre
3. Touches On - Off
4. Prise de la recharge
5. Bouche d'entrée
6. Bouche de sortie (gonflage)
7. Câble avec prise pour allume-cigares 12 V
8. Tube d'air avec adaptateurs
9. Transformateur 110-240 V



### VUE DE FACE

Prise du fusible de protection 30 A

Prise de l'adaptateur de recharge



### UTILISATION du GE 21

#### ACCESSOIRES ET CÂBLES D'ALIMENTATION

- Les câbles 12V et le tube d'air se trouvent à l'intérieur de la sacoche
- Les accessoires, comme le chargeur de batterie 110-240 V et le câble de la prise allume-cigares, se trouvent dans le compartiment inférieur de la sacoche





## RACCORDEMENT DES ACCESSOIRES


- Le gonfleur est fourni avec des adaptateurs coniques standards se trouvant dans le compartiment inférieur de la sacoche.
- S'assurer que la touche **OFF** est enfoncée
- Retirer le tube de la sacoche.
- Raccorder le tube d'air à la bouche pour gonfler (OUT).
- Monter l'adaptateur le plus approprié à l'objet à gonfler


## ALLUMAGE DU GONFLEUR

- Pour **GONFLER**, raccorder le tube à la bouche de sortie. Imposer la pression sur le pressostat.
- Appuyer sur la touche **ON** ; l'appareil démarre
- **LE GONFLEUR S'ARRÊTERA AUTOMATIQUEMENT LORSQUE L'OBJET À GONFLER AURA ATTEINT LA PRESSION IMPOSÉE**

 **ATTENTION:** Prêter attention lors du raccordement du câble à la batterie et éviter que la batterie entre en contact avec des objets conducteurs comme les bagues, les bracelets et les clés. La batterie ou le transformateur pourrait se surchauffer et provoquer des blessures

 **ATTENTION:** Contrôler la tension. Ne pas raccorder le gonfleur à 12 V sur une batterie de 24 V.

 **ATTENTION:** Ne jamais laisser le gonfleur allumé sans surveillance. Un gonflage excessif d'un objet peut provoquer de graves dommages.

 **ATTENTION: RISQUE D'ÉCLATEMENT !** Une pression excessive peut provoquer l'éclatement et des blessures graves. Avant le gonflage, toujours contrôler la pression maximale de l'objet gonflable indiquée par le constructeur.

## DÉPANNAGE

DÉFAILLANCE	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
Le gonfleur ne démarre pas	Batterie DÉCHARGÉE	Recharger la batterie à l'aide du chargeur 110-240 V ou raccorder l'appareil à un allume-cigare
	La touche ON n'a pas été enfoncée	Appuyer sur la touche ON
	Fusible de sécurité brûlé	Remplacer le fusible présentant le même ampérage (30 A)
	L'appareil est détérioré	Faire réparer le gonfleur par un centre d'assistance SCOPREGA
Pas de gonflage	Mauvais raccordement du tube	Raccorder le tube d'air à la bonne bouche (OUT pour gonfler).
	Valeur erronée de la pression imposée	Positionner le bouton sur la bonne valeur
	Batterie DÉCHARGÉE	Raccorder l'appareil à un allume-cigare

## ACCESSOIRES

Les accessoires recommandés pour le gonfleur sont disponibles auprès des revendeurs ou auprès d'un centre d'assistance agréé.

ATTENTION : l'emploi d'accessoires non recommandés pour ce gonfleur peut s'avérer dangereux.



## GE 21-1 - ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ НАСОС - 12В



**ВНИМАНИЕ!** Прочтите эти инструкции, прежде чем использовать насос. Их несоблюдение может привести к повреждению устройства или вызвать серьезные травмы

### ХРАНИТЕ НАСТОЯЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Предупреждения:

1. Прочтите эти инструкции.
2. Храните настоящие инструкции.
3. Точно следуйте инструкциям.
4. Не меняйте местами полюса батареи. Красный - положительный, черный - отрицательный.
5. Защищайте кабель питания от прохода и возможного повреждения.
6. Для проведения технического обслуживания обращайтесь только к квалифицированному персоналу. Обслуживание требуется, если устройство повреждено.
7. Не разбирайте устройство. Неправильная сборка может привести к короткому замыканию.



## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

8. Обеспечьте достаточную вентиляцию и избегайте размещения объектов на или вокруг насоса во время работы.
9. Не сжигайте или не уничтожайте батарею, даже если она сильно повреждена или отработана. Батарея может воспламениться. Проверьте с местными органами власти возможности ее утилизации.
10. Не используйте батарею, если вы обнаружили просачивание жидкости, и отнесите ее в ближайший авторизованный сервисный центр Bravo.
11. Не пытайтесь вскрыть батарею. Не используйте, если на пластиковом корпусе имеются признаки повреждений, и не перезаряжайте ее.
12. Держите данное устройство в недоступном для детей месте.
13. Насос производит вибрации и может перемещаться во время накачивания. Не размещайте устройство на высоких полках и контролируйте его движения.



**НЕ «ЗАПИТЫВАЙТЕ» НАСОС НАПРЯЖЕНИЕМ ВЫШЕ 13 В**

### ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

1. ВСЕГДА ПРИНИМАТЬ ВО ВНИМАНИЕ РАБОЧУЮ СРЕДУ. Не подвергайте насос воздействию дождя. Не используйте его в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей или газов.
2. ИЗБЕГАЙТЕ НЕПРЕДНАМЕРЕННЫХ ЗАПУСКОВ. Не включайте насос с выпускным патрубком, контактирующим с пылью или водой.
3. БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ. Необходимо обращать внимание на то, что вы делаете. Используйте здравый смысл.
4. ПРОВЕРЬТЕ, НЕТ ЛИ ПОВРЕЖДЕННЫХ ДЕТАЛЕЙ. Перед использованием насоса убедитесь, что внешние части не повреждены. Убедитесь, что насос работает в запрограммированном режиме.
5. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ насос вблизи воспламеняющихся жидкостей или взрывоопасной газовой среды. Двигатель этого насоса производит искры и они могут воспламенить пары.
6. БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ, НЕ ВДЫХАЙТЕ! Сжатый воздух, поступающий из насоса, не является чистым. Никогда не вдыхайте воздух из насоса или устройства, подключенного к нему.
7. ВНИМАНИЕ! РИСК ВЗРЫВА. Накачивайте устройство только до давления, рекомендованного производителем. Чрезмерное давление может вызвать взрыв, опасный для людей.
8. НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ПРИБОР БЕЗ ПРИСМОТРА. Чрезмерное давление может вызвать взрыв.
9. ВНИМАНИЕ! РИСК СБОЯ РАБОТЫ. Не модифицируйте и не пытайтесь починить. Не просверливайте обшивку или не вносите каких-либо изменений в насос или его части.
10. Никогда не тяните насос за гибкий шланг.



## ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

1. Чтобы получить большую производительность, заряжайте батарею, когда температура окружающей среды находится в пределах 18° - 24°C (65°F - 75°F). НЕ заряжайте батарею при температуре ниже +4,5°C (+40°F) или выше +40,5°C (+105°F). Это необходимо для предотвращения серьезного повреждения батареи.
2. Во время зарядки зарядное устройство и батарея могут нагреваться. Это нормальное рабочее состояние и не указывает на проблемы.
3. НЕ погружайте зарядное устройство в воду или другие жидкости.



4. НЕ пытайтесь заряжать аккумуляторную батарею с помощью зарядного устройства, отличного от входящего в комплект поставки. Зарядное устройство и батарея предназначены для работы в паре.
5. Не используйте зарядное устройство для другого применения, отличного от заряжения батареи насоса. Любое другое использование может привести к возгоранию, поражению электрическим током или короткому замыканию.
6. Убедитесь, что кабель расположен таким образом, что на него не будут наступать, разрывать или повреждать.
7. Не используйте зарядное устройство с поврежденным шнуром или вилкой.
8. Не используйте зарядное устройство, если оно получило удар, упало или повреждено.
9. Не разбирайте зарядное устройство. Неправильная повторная сборка может привести к поражению электрическим током, короткому замыканию или пожару.
10. Никогда не используйте другие зарядные устройства для зарядки этого прибора. Всегда используйте только оригинальные запасные части.

11. ПРИ ПЕРВОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ВСТАВИТЬ В НАСОС ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ, ИМЕЮЩИЙСЯ В СУМКЕ.
12. ВРЕМЯ ЗАРЯДКИ ОКОЛО 8 ЧАСОВ.
13. ПОЛНОСТЬЮ ЗАРЯДИТЕ АККУМУЛЯТОР И ОТСОЕДИНИТЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ, ЕСЛИ ВЫ НЕ АКТИВИРУЕТЕ ИНФЛЯТОР БОЛЕЕ 30 ДНЕЙ.

## ВЕДЕНИЕ

GE 21 оснащена одноцилиндровой насосной группой, которая позволяет надувать любой предмет при давлении от 10 до 1500 мбар. Насос запускается нажатием кнопки «ON» и автоматически останавливается при достижении заданного давления. Насос полностью останавливается при нажатии оператором кнопки «OFF». GE 21 - полностью портативный, так как оснащен встроенной аккумуляторной батареей. Когда батарея РАЗРЯЖЕНА, ее можно подключить к гнезду прикуривателя.



Батарею можно также заряжать через гнездо прикуривателя 12В или трансформаторов 110-240 ПЕРЕМЕННОГО/ПОСТОЯННОГО тока.

Рекомендуется для:

- Больших надувных предметов, таких как доски для серфинга/рафты, каяки, кайты и т. д.,
- Надувных лодок для Супер-Яхт;
- Платов, надувных матрасов, надувных бассейнов и т. д.

Технические данные:

- Производительность 125 Л/мин
  - Макс. давление 1500 мбар (22 фунта на квадратный дюйм)
  - Настройка давления Манометр с автоматическим отключением
  - Функции НАКАЧИВАТЬ
  - Защитный предохранитель 30 А
  - Разъем для внешней батареи силовой кабель с клеммами
  - Штуцеры для накачивания доступны для всех самых распространенных клапанов
- 220x320x220 мм
- Размеры сумки на ремне,

## ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

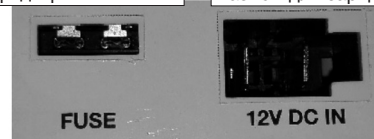
1. Реле давления
2. Манометр
3. Кнопки On - Off
4. Розетка для зарядки
5. Впускной патрубков
6. Выпускной патрубков (накачивать)
7. Кабель с гнездом прикуривателя 12В
8. Воздушный шланг с переходниками
9. Трансформатор 110-240 В



## ВИД СПЕРЕДИ

Гнездо предохранителя 30 А

Разъем для зарядного адаптера



FUSE

12V DC IN





**КОМПЛЕКТУЮЩИЕ И СИЛОВЫЕ КАБЕЛИ**

- Кабели 12В и воздушный шланг находятся внутри сумки.
- Комплектующие, такие как зарядка аккумуляторных батарей 110-240В и кабель для прикуривателя, находятся в нижнем отсеке сумки.

**ПОДКЛЮЧЕНИЕ КОМПЛЕКТУЮЩИХ**

- Ваш насос поставляется со стандартными коническими переходниками, которые находятся в верхнем отсеке сумки.
- Убедитесь, что нажата кнопка **OFF**.
- Возьмите шланг из сумки.
- Присоедините воздушный шланг к патрубку, чтобы накачать (OUT) и откачать (IN).
- Установите наиболее подходящий для накачивания переходник.

**ВКЛЮЧЕНИЕ НАСОСА**


- Для **НАКАЧИВАНИЯ** подключите шланг к выпускному патрубку, расположенному сбоку устройства. Установите на реле давления требуемое давление.
- Нажмите кнопку **ON**, устройство запускается.
- **НАСОС ОСТАНОВИТСЯ АВТОМАТИЧЕСКИ, КОГДА В НАДУВНОМ СРЕДСТВЕ БУДЕТ ДОСТИГНУТО УСТАНОВЛЕННОЕ ДАВЛЕНИЕ**


ПРОБЛЕМА	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА	ВОЗМОЖНОЕ РЕШЕНИЕ
Насос не запускается	Батарея РАЗРЯЖЕНА	Зарядите аккумуляторную батарею с помощью зарядного устройства на 110-240В или подключите устройство к гнезду прикуривателя.
	Не была нажата кнопка ON	Нажмите кнопку ON
	Сгорел предохранитель	Замените предохранитель другим того же типа (30 A)
	Устройство повреждено	Обратитесь в сервисный центр SCOPREGA
Насос не накачивает	Неправильное соединение шланга	Подключите воздушный шланг к нужному патрубку (OUT для накачивания).
	Неправильная настройка давления	Откорректируйте настройку давления
	Батарея РАЗРЯЖЕНА	Подключите устройство к гнезду прикуривателя


**КОМПЛЕКТУЮЩИЕ**


Комплектующие, рекомендованные для вашего насоса, доступны у вашего дилера или в авторизованном сервисном центре.

**ВНИМАНИЕ:** Использование комплектующих, не рекомендованных для этого насоса, может быть опасным.

 **ВНИМАНИЕ:** Будьте осторожны при подключении кабеля к батарее и предохраняйте батарею от контакта с токопроводящими предметами, такими как кольца, браслеты и ключи. Батарея или трансформатор могут перегреться и привести к травмам.

 **ВНИМАНИЕ:** Проверьте напряжение. Не подключайте насос на 12В к батарее на 24В

 **ВНИМАНИЕ:** Никогда не оставляйте включенным насос без присмотра. Чрезмерное накачивание предмета может привести к серьезным последствиям.

 **ВНИМАНИЕ: РИСК ВЗРЫВА!** Избыточное давление может привести к взрыву или телесным повреждениям. Перед накачиванием всегда контролируйте максимальное давление, указанное изготовителем.





[www.scoprega.it](http://www.scoprega.it)

